



Совет Безопасности

Distr.: General
16 April 2014
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо Специального представителя Сирийской коалиции при Организации Объединенных Наций от 11 апреля, касающееся осуществления резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности о ликвидации программы Сирийской Арабской Республики по химическому оружию (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Левент Элер
Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах



Приложение к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

От имени сирийского народа и Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил я обязан всерьез обратить Ваше внимание на хроническую неспособность сирийского режима обеспечить эффективное осуществление резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности и сохраняющуюся необходимость проведения Совместной миссией Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Организации Объединенных Наций убедительной проверки, позволяющей удостовериться в полном и окончательном уничтожении всех сирийских запасов химического оружия и объектов по его производству.

Приняв свою резолюцию [2118 \(2013\)](#), Совет Безопасности единогласно одобрил решение Исполнительного совета ОЗХО от 27 сентября 2013 года, предусматривающее специальные процедуры для уничтожения сирийских запасов химического оружия и проведения соответствующей строгой проверки. Совет Безопасности определил, что «применение химического оружия где бы то ни было представляет собой угрозу международному миру и безопасности» (см. резолюцию [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности, пункт 1).

Есть, однако, веские причины полагать, что даже после принятия резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности сирийский режим продолжает хранить и использовать незаконное химическое оружие. Не далее как в прошлом месяце, 27 марта 2014 года, появились сообщения о том, что силы режима применили химическое оружие в дамаском пригороде Хараста. Согласно заявлениям врачей и хирургов, прибывших на место после химических атак, была оказана помощь по меньшей мере 25 лицам, у которых наблюдались такие симптомы, как галлюцинации, учащение пульса, затрудненное дыхание, а в некоторых случаях — удушье.

Возможное применение сирийским режимом химического оружия свидетельствует о том, что Совместной миссии ОЗХО — Организации Объединенных Наций крайне необходимо сохранять бдительность в деле обеспечения того, чтобы все сирийские запасы химического оружия и объекты по его производству были уничтожены. Однако это возможно лишь при том условии, что все объекты и запасы полностью заявлены. Остается неясным, соблюдено ли это условие.

Для обеспечения полного и эффективного осуществления резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности необходимо, чтобы на протяжении предстоящих месяцев Совместная миссия ОЗХО — Организации Объединенных Наций строго подходила к проверке и проявляла должную осмотрительность. В качестве начального шага Совместной миссии следует без промедления направить наблюдательно-инспекционную группу на объект Сирийского научно-исследовательского центра в Джамрае, который играл важную роль в производстве, хранении и развертывании химического оружия. Такой шаг позволит наблюдателям ОЗХО — Организации Объединенных Наций добиться более доскональной учтенности сирийских запасов химического оружия и любого незаконного оружия, которое, возможно, не было заявлено властями режима.

И Сирийская коалиция, и Свободная сирийская армия сохраняют приверженность полному, незамедлительному и эффективному осуществлению резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности. Временное министерство обороны публично подтвердило обещание Свободной сирийской армии не нападать на автоколонны, следующие по маршрутам, используемым для перевозки химического оружия в целях его последующей передачи Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, чтобы мы в полной мере могли содействовать осуществлению этой резолюции, Совместная миссия ОЗХО — Организации Объединенных Наций должна работать с нашими членами на более транспарентной основе. Усовершенствование методов коммуникации с Совместной миссией позволит добиться того, чтобы Свободная сирийская армия могла полнее гарантировать безопасность автоколонн, перевозящих химическое оружие, и эффективно помогать уничтожению сирийских незаконных запасов химического оружия.

Сохраняется такая специфическая проблема, как отсутствие у нас ясного представления о характере сирийских автоколонн. В настоящее время бригады Свободной сирийской армии не в состоянии отличить ликвидационные автоколонны режима от его военных автоколонн. Поэтому существенно важно, чтобы Совместная миссия ОЗХО — Организации Объединенных Наций предоставляла Сирийской коалиции и ее партнеру, Свободной сирийской армии, точную информацию о графике и маршрутах движения всех автоколонн, следующих через занятые оппозицией территории. Такая информация позволит нашим партнерам на местах полнее способствовать безопасному проезду автоколонн, перевозящих химическое оружие.

Ликвидация сирийского арсенала химического оружия — это важная и достойная цель. Однако ее достижение не покончит с сирийским кризисом. Наряду с тем, что сирийский режим прибегает к отвлекающим и затягивающим маневрам в деле осуществления резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности, он продолжает беззастенчиво применять бочковые бомбы, касетные боеприпасы и баллистические ракеты. Именно на эти — обычные — вооружения приходится 99 процентов всех убитых за последние три года. Действуя в рамках своих полномочий, члены Совета Безопасности могут не просто осудить жестокое и незаконное применение обычных вооружений силами режима, но и остановить его. Для этого со стороны Совета Безопасности настоятельно требуется дальнейшее давление, позволяющее положить конец этому конфликту и заставить сирийский режим сесть за стол переговоров и договориться о создании переходного управляющего органа, чтобы проложить путь к демократии, в соответствии с положениями июньского (2012 года) Женевского коммюнике и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности. Сирийский народ, равно как и Сирийская коалиция, сохраняет приверженность такому курсу действий.

(Подпись) Г-н Наджиб Габдиан
Специальный представитель Сирийской коалиции
при Организации Объединенных Наций